|  |  |
| --- | --- |
| **المجلس 2017جنيف، 25-15 مايو 2017** | logo_A-[Converted] |
|  |  |
|  |  |
| **بند جدول الأعمال: PL 1.15** | **الوثيقة C17/94-A** |
|  | **28 أبريل 2017** |
|  | **الأصل: بالإنكليزية** |
| مذكرة من الأمين العام |
| مساهمة من الولايات المتحدة الأمريكية |
| دور الاتحاد الدولي للاتصالات كسلطة إشرافية لدى نظام التسجيل الدوليلأصول الفضاء بموجب البروتوكول المتعلق بالفضاء |

يشرفني أن أحيل إلى الدول الأعضاء في المجلس مساهمة مقدمة من **الولايات المتحدة الأمريكية**.

هولين جاو
الأمين العام

مساهمة مقدمة من الولايات المتحدة الأمريكية

دور الاتحاد الدولي للاتصالات كسلطة إشرافية لدى نظام التسجيل الدولي
لأصول الفضاء بموجب البروتوكول المتعلق بالفضاء

مقدمة

التمست الولايات المتحدة الحصول على مدخلات من صناعة السواتل التجارية فيما يتعلق بوجهات نظرها بشأن اضطلاع الاتحاد بدور السلطة الإشرافية لدى سجل دولي لأصول الفضاء. وقد أثارت رابطة الصناعات الساتلية (SIA) في الرسالة المرفقة الموجهة إلى الأمين العام للاتحاد هولين جاو العديد من الشواغل بشأن ما إذا كان إنشاء سجل دولي لأصول الفضاء بموجب اتفاقية كيب تاون من شأنه أن يؤدي إلى تكاليف إضافية وتأخيرات بالنسبة لصناعة السواتل.

وفي ضوء هذه الشواغل، فإن تصديق المجلس على أن يصبح الاتحاد السلطة الإشرافية في هذا الوقت سابق لأوانه. وتقترح الولايات المتحدة أن يواصل الأمين العام للاتحاد إبداء اهتمامه كمراقب بعمل اللجنة التحضيرية، وأن مؤتمر المندوبين المفوضين في 2018 يمكنه أن يتخذ قراراً نهائياً بشأن ما إذا كان ينبغي أن يصبح الاتحاد السلطة الإشرافية أم لا.



21 أبريل 2017

السيد هولين جاو
الأمين العام للاتحاد الدولي للاتصالات

Place des Nations
CH-1211 Geneva
Switzerland

*عن طريق البريد الإلكتروني*

**الموضوع: التصديق المحتمل على اضطلاع الاتحاد بدور سلطة إشرافية لدى سجل دولي لأصول الفضاء**

السيد هولين جاو المحترم،

تحية طيبة وبعد،

تلتمس رابطة الصناعات الساتلية[[1]](#footnote-1) (SIA) النظر في هذه الرسالة في دورة المجلس المزمع عقدها في مايو 2017. ونعرب للأمين العام عن امتناننا لاهتمامه بهذه المسألة.

إنشاء سجل دولي لأصول الفضاء

تود الرابطة أن تؤكد مجدداً شواغلها فيما يتعلق بإنشاء سجل دولي لأصول الفضاء لدى نظام التسجيل بموجب بروتوكول الفضاء. وهذا السجل المقترح يضيف عبئاً لا داعي له وعدم يقين بالنسبة لصناعة السواتل؛ هذه الصناعة التي تتقيد فعلاً بمتطلبات تنظيمية محلية صارمة. وأي خطوات إضافية ستؤدي في النهاية إلى تأخير الخدمة وزيادة التكاليف، الأمر الذي لا يخدم الصالح العام. وبالإضافة إلى ذلك، يمكن أن تقوض الشواغل المتعلقة بضرورة تلبية "المتطلبات التي قد تنص عليها اللوائح"[[2]](#footnote-2) مستوى اليقين الذي يتوقعه الدائنون فيما يتعلق بتحديد أصول الفضاء لأغراض التسجيل.

وتقتضي اتفاقية كيب تاون أيضاً التحديد الفريد لأصول الفضاء قبل إرساء الضمانات الدولية وتسجيلها. وكان هناك الكثير من النقاش والغموض حول كيفية تحديد أحد أصول الفضاء وتعريفه. وفي الواقع، فالعديد من معايير التحديد الأساسية للتسجيل لا جدوى لها في توفير اليقين في عملية التحديد قبل الإطلاق وبعده على السواء.

الاتحاد كسلطة إشرافية

تضطلع أمانة الاتحاد بدور ضروري وهام للغاية في الإطار الدولي للاتصالات، وتحظى السواتل باهتمام دولي بطبيعتها. ومع ذلك، يساور الرابطة القلق من أن اضطلاع الاتحاد بدور السلطة الإشرافية من شأنه أن يؤدي، على الأقل على مستوى الإدارة العليا، إلى الانشغال عن الدور الأساسي الهام وذي الأولوية للأمانة.

وعلاوة على ذلك، تعتقد الرابطة اعتقاداً راسخاً أن موافقة المجلس المبكرة على أن يصبح الاتحاد سلطة إشرافية، يستبق قرار مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2018 (PP-18) المسؤول عن اتخاذ هذا القرار، من خلال اقتراح الموافقة على إنشاء السجل قبل أن تتم الموافقة عليه. ونظراً إلى الشواغل المعرب عنها في هذه الرسالة الموجهة من الرابطة، فإن إبداء الموافقة في الوقت الحاضر من شأنه أن يؤدي في الواقع إلى تجاهل وجهة نظر عدد كبير من مشغلي السواتل.

وتلتمس الرابطة أن يواصل المجلس رصد أي أسئلة تثيرها الدول الأعضاء فيما يتعلق بالسجل الدولي لأصول الفضاء والرد عليها على أن يمتنع عن الموافقة على اضطلاع الاتحاد بدور السلطة الإشرافية للسجل المذكور وذلك تفادياً لاستباق الحوار الجاري مع الصناعة أو استباق قرار مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2018.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

توم ستروب
رئيس
رابطة الصناعات الساتلية

1. يشمل الأعضاء التنفيذيون لرابطة الصناعات الساتلية: شركة بوينغ وAT&T Services, Inc وشركة EchoStar وشركة Intelsat S.A وIridium Communications, Inc وKratos Defense & Security Solutions وLigado Networks وLockheed Martin Corporation وNorthrop Grumman Corporation وOneWeb وSES Americom وSpace Exploration Technologies Corp وSSL وViaSat, Inc. ويشمل الأعضاء المنتسبون إلى رابطة الصناعات الساتلية: ABS US Corp وArtel, LLC وBlue Origin وDataPath, Inc وDigitalGlobe Inc وDRS Technologies, Inc وEutelsat America Corp وGlobal Eagle Entertainment وGlowlink Communications Technology, Inc وHughes وInmarsat, Inc وKymeta Corporation وL-3 Electron Technologies, Inc وO3b Limited وPanasonic Avionics Corporation وPlanet وSemper Fortis Solutions وSpire Global Inc وTeleCommunication Systems, Inc وTelesat Canada وTrustComm, Inc وUltisat, Inc وxtar وLLC. [↑](#footnote-ref-1)
2. البروتوكول الخاص بالمسائل ذات الصلة بأصول الفضاء الملحق باتفاقية الضمانات الدولية على المعدات المتنقلة، المادة XXX - تحديد أصول الفضاء لأغراض التسجيل. [↑](#footnote-ref-2)